

УДК 821.111

**ТИПОЛОГИЯ ОБРАЗОВ В РОМАНЕ
К. РИВ «СТАРЫЙ АНГЛИЙСКИЙ БАРОН»****Ю. Д. ШАБУНЯ***(Представлено: канд. филол. наук, доц. Н. В. НЕСТЕР)*

Рассматривается типология образов в романе К. Рив (Clara Reeve, 1729–1807) «Старый английский барон» (The Old English Baron, 1777). Выделяются отличительные черты типологии образов, характерные для творчества английской писательницы.

Клара Рив – английская писательница, представительница готического жанра, последовательница Х. Уолпола. К. Рив имеет большое значение в истории готического романа, она первая разграничила определения жанров и подчеркнула значение морали в готике. «Старый английский барон» (1777) – первый роман К. Рив, принесший ей славу и популярность. В романе писательницей используется основной сюжет «Замка Отранто» Х. Уолпола. Поэтому типология образов в романе К. Рив «Старый английский барон» во многом повторяет систему образов романа Х. Уолпола «Замок Отранто» и включает в себя главного героя, наделённого чертами идеального человека, готического злодея и второстепенных персонажей. Немаловажная роль в романе отводится также женским образам. Тем не менее, система персонажей романа «Старый английский барон» имеет и отличные от готического жанра особенности.

Так, сэр Филипп Харклэ изображается как добрый человек, в его словах видна любовь к окружающим его людям. Несмотря на свой титул, он относится ко всем людям одинаково, даже если это крестьянин, бедняк или слуга, что говорит о его человечности: «Я подумал об одном: чем больше наши потери, тем больше мы должны беречь то, что у нас осталось, и пытаться возместить утраченное»²⁸⁶ (Здесь и далее перевод наш. – Ю.Ш.). Эта фраза определяет характер данного персонажа.

Кроме этого, сэр Филипп обладает особым даром понимать людей, предвидеть наперёд, предсказывать какие-либо события. Сэр Филипп предсказывает, что Эдмунд наживет врагов из-за своей честности и достоинств, чем может вызвать зависть у окружающих, а именно у сыновей барона, ведь те не обладали такими качествами, как Эдмунд: «Примерно в то время начало сбываться предсказание сэра Филиппа Харклэ, что однажды достоинства Эдмунда вызовут зависть у его врагов. Сыновья и родственники его покровителя начали искать повод, чтобы лишней раз обвинить или унижить юношу»²⁸⁷. Таким образом, Филипп – персонаж, который обладает идеальными характеристиками.

Эдмунд – главный герой, благочестив и рассудителен. Автор показывает его как преданного молодого человека с хорошими манерами и благородным сердцем. Это выражается не только в его поступках, но и манере речи, в его высказываниях и мыслях: «Я чувствую себя обязанным перед этим джентльменом за его благородное и щедрое предложение; я не могу передать чувства, вызванные его добротой ко мне, крестьянскому сыну, о котором он узнал благодаря доброму слову моего Лорда. Я буду вечно благодарен за его доброту»²⁸⁸.

Важно отметить смелость юноши. Он не боялся говорить правду, ведь он не делал ничего противозаконного и не нарушал моральные принципы. Кроме того, он был смел и в бою, когда спас Эмму от гибели, а также не боялся остаться в восточной части замка, где обитали приведения: «Эдмунд попросил дать ему с собой светильник и собственную шпагу, чтобы враги не могли застать его врасплох. Барон посчитал его просьбу разумной и вскоре выполнил её»²⁸⁹; «Эдмунд отказался от еды и попросил, чтобы его проводили в восточное крыло. Слуги провожали его до самых дверей и желали не только успеха, но и молились за юношу, будто он шёл на казнь»²⁹⁰.

²⁸⁶ «I was thinking, that when many blessings are lost, we should cherish those that remain, and even endeavour to replace the others» [2, p. 80].

²⁸⁷ «About this time the prognostics of Sir Philip Harclay began to be verified, that Edmund's good qualities might one day excite envy and create him enemies. The sons and kinsmen of his patron began to seek occasion to find fault with him, and to depreciate him with others» [2, p. 83].

²⁸⁸ «I feel very strongly the obligations I owe to this gentleman, for his noble and generous offer; I cannot express the sense I have of his goodness to me, a peasant boy, only known to him by my Lord's kind and partial mention; this uncommon bounty claims my eternal gratitude» [2, p. 80].

²⁸⁹ «Edmund desired that he might have a light and his sword, lest his enemies should endeavour to surprise him. The Baron thought his request reasonable, and complied with it» [2, p. 91].

²⁹⁰ «Edmund declined eating, and desired to be conducted to his apartment. He was accompanied by most of the servants to the door of it; they wished him success, and prayed for him as if he had been going to execution» [2, p. 91].

Ради правды он согласился с бароном и остался в заброшенном здании ради того, чтобы проверить, можно ли жителям замка находиться там. Это показывает нам Эдмунда как, с одной стороны, самонадеянного, но с другой стороны, как самоотверженного молодого человека, который готов пожертвовать собой ради других. В поступках юноши читается героизм, чем и определяется его характер.

Эдмунд во много преуспевал и был лучше, чем сыновья барона. Это замечал не только сам барон, но и люди вокруг. И если сначала это не вызывало зависти у семьи барона и его сыновей, то спустя некоторое время все озлобилось против Эдмунда. Но не только его доблесть раздражала сыновей барона, но также и то, что он питал всё возрастающую страсть к единственной дочери барона – Эмме. В свою очередь она была благосклонна к Эдмунду; всё чаще она замечала его достоинства, ведь она была благодарна ему за то, что тот однажды спас её от гибели: «Как-то раз на Рождество барон со всем семейством отправился навестить свою семью в Уэльсе. Перебираясь вброд через реку, лошадь леди Эммы, которая ехала позади кузена Уэнлока, споткнулась и упала, сбросив девушку в воду. Эдмунд тут же бросился ей на помощь. Спрыгнув с лошади, он вытащил из воды леди Эмму так быстро, что этого почти никто и не заметил. С тех пор Уэнлок стремился подорвать уважение леди Эммы к Эдмунду. В свою очередь она считала себя обязанной в благодарности и справедливости защищать юношу от злобных вражеских нападков»²⁹¹.

По ходу разворачивания сюжета, можно заметить, что у Эдмунда было много врагов в замке – сыновья и родственники барона. Это мастер Роберт – старший сын барона, мастер Уильям – второй сын барона, а также их кузены – Ричард Уэнлок и Джон Маркхем. Сыновья барона, хотя и недолголюбивают Эдмунда, они говорят о нём с добротой и братской любовью, то Уэнлок и Маркхем являются отрицательными персонажами. Они в каждом действии пытаются унижить Эдмунда, указать на его крестьянское происхождение, приписать ему всевозможные поступки, которых он не совершал. Злоба и зависть – то, что движет этими персонажами. Барон понял, что его родственники невзлюбили Эдмунда, но его доброе сердце не позволяло во всей красе увидеть их низость. Кроме того, Уэнлок только на словах выглядит таким смелым, ведь на деле он обнаруживает трусость, когда отказывается провести три ночи в восточной части замка, как это сделал Эдмунд. Барон видит лживость и злость своих племянников, и это видно из его мудрых суждений о них: «Однако, отец, у меня есть и другая причина заставить племянников ночевать здесь. Если нечто явится им, то лучше, чтобы это было известно только моей семье. Если же там ничего нет, то я признаю отвагу и честность моих двух родственников, к которым так радушно отношусь. Я слышал многое о них в последнее время и хочу в этом разобраться, и, если они окажутся виновны, они будут наказаны»²⁹². Что касается сыновей барона, то можно отметить честность и доброту Уильяма по отношению к Эдмунду, когда Уильям хотел предупредить Эдмунда о том, что его собираются изгнать из замка. Из этого поступка следует, что в одном человеке может жить как злое начало, так и доброе, что приводит к естественному балансу добра и зла.

В романе барон играет роль беспристрастного судьи, который всегда готов выслушать любого и принять правильное решение. К барону все в замке относятся с уважением, ведь он – глава семейства. Характеристика барона следует из оценки им других людей: «Добрый ли он господин? – Да, сэр, а также добрый муж и отец»²⁹³; «Ещё они соревнуются в борьбе и беге. Они такие сильные, а движения их такие ловкие, что просто загляденье. Наш господин ничего не жалеет для их образования»²⁹⁴; «Он замечательный отец и господин, умеет находить достоинства среди недостатков, отличать их и вознаграждать. Я уважаю его всей душой»²⁹⁵.

После клеветы на Эдмунда барон решает проверить юношу, так ли он хорош, как кажется. Он отправляет его в восточное крыло замка, чтобы проверить, есть ли там призраки. Это показывает барона как честного и рассудительного человека, ведь он готов идти на диалог и искать выход из любой ситуации: «Я хочу испытать Эдмунда на смелость. Пусть он проведёт три ночи в восточных покоях, чтобы

²⁹¹ «One Christmas time, the Baron and all his family went to visit a family in Wales; crossing a ford, the horse that carried the Lady Emma, who rode behind her cousin Wenlock, stumbled and fell down, and threw her off into the water: Edmund dismounted in a moment, and flew to her assistance; he took her out so quick, that the accident was not known to some part of the company. From this time Wenlock strove to undermine Edmund in her esteem, and she conceived herself obliged in justice and gratitude to defend him against the malicious insinuations of his enemies» [2, p. 83].

²⁹² «“But, father, I have a further view in obliging my kinsmen to sleep there: – if any thing should appear to them, it is better that it should only be known to my own family; if there is nothing in it, I shall put to the proof the courage and veracity of my two kinsmen, of whom I think very indifferently. I mean shortly to enquire into many things I have heard lately to their disadvantage; and, if I find them guilty, they shall not escape with impunity”» [2, p. 110].

²⁹³ «“Is he a good master?” “Yes, Sir, and also a good husband and father”» [2, p. 78].

²⁹⁴ «And then they wrestle and run, and have such activity in all their motions, that it does one good to see them; and my Lord thinks nothing too much to bestow on their education» [2, p. 78].

²⁹⁵ «“He is an excellent father and master, he seeks out merit in obscurity; he distinguishes and rewards it, – I honour him with all my heart”» [2, p. 78].

проверить, есть ли там привидения. Потом я приведу в порядок эти покои и отдам их своему старшему сыну. Это избавит меня от лишних расходов, и это будет лучше, чем строить новые»²⁹⁶.

Кроме того, стоит отметить доброту барона, ведь он всегда прощает людей и ищет оправдание их поступкам. Он никогда не идёт на конфликт, готов выслушать все стороны и сделать правильные выводы. За время своей жизни он никого не покарал без надобности, ведь умел вести переговоры: «Барон выразил глубокие сожаления по поводу смерти лорда и леди Ловел и просил Освальда быть осмотрительнее, если речь вновь зайдет об обстоятельствах, связанных с этой трагедией. Также барон добавил, что он не виновен в произошедшем и ничего не знает о предательстве прежних владельцев замка»²⁹⁷. Также он пытался примирить Эдмунда со своими родными, но всё было тщетно. Барону сложно принимать решения, ведь оставив в замке Эдмунда, он никогда не сможет примирить своих сыновей, но и отослать Эдмунда он не мог, ведь тот не заслужил к себе подобного отношения. Узнав о лживости и подлости Уэнлока и Маркхэма, барон изгнал Уэнлока и Маркхэма из замка, что говорит не только о честности барона, но и о том, что он может творить суд над виновными. Мудрость барона всегда помогала ему объективно решать проблемы: «Довольно, сын мой, – сказал барон. Признание своих ошибок – доказательство твоей возросшей мудрости. Теперь ты убедился, что даже лучшие из нас не защищены от обмана...»²⁹⁸. Эту своеобразная жизненная философия барона, к которой он пришёл благодаря жизненному опыту.

Эдмунду во всём помогает Джозеф – его преданный слуга, который должен был быть рядом с юношей и во всём ему помогать. Он не только проводил юношу в покои восточного крыла замка, но и помогал по быту, чему Эдмунд был благодарен. Джозеф верил в Эдмунда, любил его и был добр к нему, ведь он видел в молодом человеке силу и свет, которые так важны для человека того времени: «Мой добрый друг, – сказал Эдмунд, – я не заслуживаю твоей доброты, и уж тем более никогда не смогу отплатить за нее той же монетой»²⁹⁹. Эдмунд, в свою очередь, считал Джозефа своим верным и добрым другом, которому всегда можно довериться. Благодаря Джозефу и его другу отцу Освальду Эдмунд смог найти в себе силы для разгадки тайны.

Важно уделить внимание и женским образам, без которых не строится ни одно готическое произведение. Леди Эмма – довольно эпизодический персонаж. Она появляется на страницах произведения достаточно редко, но так как это единственный женский образ, который взаимодействует с окружающим миром, она обращает на себя внимание. Женские образы в целом играют важную роль в готических произведениях, поэтому здесь леди Эмма – типичная дама готического романа, живущая в замке. Её образ незамысловат и прост лишь потому, что она является возлюбленной Эдмунда. В каком-то плане Эмма играет роль некоего правосудия, ведь считает, что её брат Уэнлок зол и несправедлив по отношению к Эдмунду. Она сама говорит, что Эдмунд должен разоблачить своих врагов, чтобы вернуть себе доброе имя. В отношении Эдмунда раскрывается внутренний мир девушки: «Человек низкого сословия не смеет искать благосклонность леди Эммы: её благородное происхождение, достоинство и красота, а также добродетель должны внушать восхищение и трепет и держать на расстоянии людей низшего сословия и более скромных достоинств»³⁰⁰.

Эмма не находила себе места после того, как Эдмунд исчез из замка. Это говорит о том, что у неё были чувства к молодому человеку. Эмма – типичная девушка готического произведения, т.к. влюбляется в человека, который отличается доблестью и отвагой.

Однако образ Эммы в романе также важен с точки зрения идейного мира произведения. К. Рив, кроме того, что выступает сторонницей семейных ценностей, также отличается феминистическими взглядами. В романе она выражает их через Эмму, возлюбленную Эдмунда. Эмма не боится высказывать мнение, доказывать правоту и выступать против всех. К. Рив через героиню романа создаёт образ независимой девушки, которая не боится говорить, что думает. Также автор старается тем самым показать, что девушка не должна скрываться за чьими-то спинами, а имеет право самостоятельно принимать решение и делать выбор. Таким образом, К. Рив указывает на роль женщины в обществе. В целом, фемини-

²⁹⁶ «I am going to try Edmund's courage; he shall sleep three nights in the east apartment, that he may testify to all whether it be haunted or not; afterwards I will have that apartment set in order, and my eldest son shall take it for his own; it will spare me some expence, and answer my purpose as well, or better» [2, p. 91].

²⁹⁷ «The Baron expressed much concern at the untimely deaths of Lord and Lady Lovel, and desired Oswald to be circum-spect in regard to what he had to say of the circumstances attending them; adding, that he was both innocent and ignorant of any treachery towards either of them» [2, p. 91].

²⁹⁸ «“Enough, my son,” said the Baron; “a generous confession is only a proof of growing wisdom. You are now sensible, that the best of us are liable to imposition...» [2, p. 121].

²⁹⁹ «“My good friend,” said Edmund, “I never shall be able to deserve or requite your kindness to me”» [2, p. 92].

³⁰⁰ «“For any man of inferior degree to aspire to Lady Emma's favour; her noble birth, the dignity of her beauty and virtues, must awe and keep at their proper distance, all men of inferior degree and merit; they may admire, they may revere; but they must not presume to approach too near, lest their presumption should meet with its punishment”» [2, p. 105].

стические настроения являются новыми веяниями не только в творчестве К. Рив, но и в английской литературе XVIII века.

По ходу развертывания событий открывается тайна – Эдмунд приходится сыном покойного лорда Ловела. Чтобы понять это, Эдмунд должен был провести ни одну ночь в восточной части старого замка, чтобы узнать его историю: «Нет смысла продолжать сейчас поиски, – промолвил он, – но, когда я получу полномочия, я прикажу открыть это место. И я верю – этот час уже совсем близок»³⁰¹. Отправившись к матери, Эдмунд узнаёт, что муж Марджери принёс ей младенца знатного рода вместо того, которого потеряла женщина накануне. Она вырастила его как родного, ведь у неё не было своих детей. Женщина и её муж знали, чей это младенец, то тщательно скрывали это.

Узнав историю Эдмунда, Филипп назначил юношу своим приёмным сыном и наследником. Он сделал это от чистого сердца, ведь понимал, что у Эдмунда очень сложная и долгая история, и столько лет гонений должны наконец закончиться. Провозгласив Эдмунда своим родственником и назвав его Сигрейвом, он пообещал помочь юноше вернуть наследное состояние, которым сейчас владеет узурпатор, послуживший когда-то причиной изгнания молодого человека и смерти его родителей. Филипп был готов пожертвовать жизнью, лишь бы помочь Эдмунду. Это говорит о Филиппе Хэрклэ как о самоотверженном человеке, который всегда готов прийти на помощь человеку. Эдмунд в свою очередь не хотел придавать огласке это дело ради барона Фиц-Оуэна, который когда-то приютил его. В результате Филипп решили попросить лорда Клиффорда быть третейским судьёй, а сэра Уолтера вызвать на поединок, чтобы доказать ему его узурпаторство и вернуть честь имени отца Эдмунда. В этом поступке Филипп раскрывается как бесстрашный воин, который готов ценой жизни показать правду и установить справедливость.

В результате Эдмунд доказывает родство с Ловелами, возвращает титул, женится на дочери барона Эмме, воспитывает с ней детей, проживает достойную жизнь и умирает на руках своих детей. Эта череда событий является типичной для героя готического романа, т.к. после всех страданий он имеет право на умиротворенную жизнь.

Проанализировав персонажей произведения, можно сделать вывод, что Эдмунд и сэр Филипп являются «идеальными рыцарями» и теми, кто вершит добро, своего рода идеалами того времени. Можно обратить внимание на поучительный характер героев и нравственные ценности, которые транслируются через их образы. Дополняя друг друга, они смогли раскрыть тайну и наказать всех виновных.

Роль «готического» злодея в романе на себя берёт Уолтер Ловелл. Его образ достаточно размыт и эпизодичен, но без него было бы невозможно повествование. Он является героем-злодеем, как это и положено в романах «тайны и ужасов», ведь ни один из подобных романов не строится без наличия отрицательного персонажа, который бы удерживал власть, делал всё так, как хочется ему или был бы убийцей. В целом образ Уолтера лишён типичной трагической величественности. Показательная сцена, в которой раскрывается внутренний мир Уолтера – его согласие на участие в поединке. Зная, что он узурпатор, он соглашается на бой, будучи уверенным, что сможет одержать победу. Однако в ходе боя Уолтер был ранен копьём Харклэ и сознался во всех грехах. Это ознаменовало победу Харклэ над узурпатором. С тех пор Эдмунд вернул свои права и доказал, что он сын покойного лорда Ловела. Таким образом, правосудие восстановлено, ведь любому, кто обременён муками, должно воздаться за их мучения.

Уолтер, как это подобает злодеям в романах, не только признаётся в содеянном, но и раскаивается, понимая, что его ждёт расплата. Через раскаяние в герое происходят внутренние изменения, и он приходит к очищению души и внутреннему перерождению: «С того рокового часа я никогда не знал покоя и жил в страхе, что любая мелочь могла раскрыть мою вину опозорить. И вот справедливость восторжествовала. Теперь меня ждёт суровая расплата, и я так боюсь ещё более строгого наказания в мире ином»³⁰².

Б.Р. Напцок отмечает, что «Внешне сохраняя иерархию героев «готического» романа, К. Рив сознательно смещает авторские акценты в изображении характеров. Так, например, в «Старом английском бароне» «готический» герой – злодей Уолтер Ловел – рисуется не столько как носитель Зла, сколько как человек слепой стихийной страсти, которая закономерно ведёт его от бытовой зависти к собственному брату и любви к его возлюбленной к предательскому убийству. Преступления, совершенные сэром Уолтером, мотивируются логикой страстей и являются следствием некой надличностной силы, управляющей людскими судьбами. «Герой-злодей» «готического» романа К. Рив явно уступает центральное место сво-

³⁰¹ «“It would be to no purpose,” said he, “for us to examine further now; when I am properly authorised, I will have this place opened; I trust that time is not far off”» [2, p. 98].

³⁰² «From that fatal hour I have never known peace, always in fear of something impending to discover my guilt, and to bring me to shame; at length I am overtaken by justice. I am brought to a severe reckoning here, and I dread to meet one more severe hereafter» [2, p. 125].

им антагонистам, героям идеального типа – Эдмунду Твайфорду и сэру Филлиппу Харклэ. Удельный вес «готического» Зла в сюжете остается, но развитие образа злодея не происходит, так как он часто находится на заднем плане. Все злодеяния были совершены Уолтером в Прошлом и могли быть забыты, если бы не было сверхъестественных явлений, знамений, вещей снов, которые пытались раскрыть окружающим тайну преступлений» [1, с. 38].

Несмотря на то, что персонажи романа К. Рив «Старый английский барон» типичны для готической литературы, тем не менее отличаются идеалами, убеждениями и поступками. Эдмунд – молодой человек, который боролся за свои права, и только спустя долгий путь смог прийти в правде, отец Джозеф – преданный слуга и верный друг, который сможет помочь в трудную минуту, лучший друг – сэр Харклэ, который будет готов отдать жизнь во имя добра и эпизодический персонаж – возлюбленная героя леди Эмма. Образ готического злодея – лорда Уолтера Ловела, лишившего прав героя, убив его родителей – довольно бледен, хотя и является знаковым и определяющим в данном романе. Второстепенные персонажи достаточно подробно изображены в романе, например, сыновья лорда, решившие выгнать Эдмунда из замка, где он долгое время с ними воспитывался. Следует отметить некую «шаблонность» образов, так как биографии героев строятся по определённой схеме, которая задаётся готическим романом. Каждый из персонажей романа К. Рив «Старый английский барон» играет свою роль и выполняет отведённую ему функцию, что делает роман «тайны и ужасов» каноничным в плане использования образов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Напцок, Б.Р. Типология «готических» образов в романе Клары Рив «Старый английский барон» / Б.Р. Напцок // Вестник Адыгейского гос. ун-та. – 2009. – № 2 (14). – С. 36–39.
2. Walpole, Horace. Reeve, Clara. The Castle of Otranto & The Old English Baron / Horace Walpole, Clara Reeve. – Frankfurt : Bookwire, 2019. – 149 p.